

Catálogos de las ediciones del Quijote

(notas para un balance de las publicaciones del IV Centenario)

JOSÉ MANUEL LUCÍA MEGÍAS*

Las conmemoraciones de centenarios de toda índole y tema parecen que van dejando en un segundo plano una pregunta que me resulta esencial: ¿Con qué finalidad, con qué objetivos se programan las actividades alrededor de una determinada conmemoración? ¿Qué se pretende al invertir un dinero –normalmente público– en la realización de diferentes eventos alrededor de una fecha, de un acontecimiento, de un autor o de una determinada obra? La reciente conmemoración del IV Centenario de la publicación de la primera parte del *Quijote* vuelve actuales estas preguntas. La descoordinación entre las distintas administraciones (estatales, autonómicas, regionales, locales, universitarias...) ha tenido una inevitable consecuencia: la multiplicación de actividades con un más que evidente aire de familia; la multiplicación de apuestas por la cantidad antes que por la calidad y, lo que es más grave, la vista puesta sólo en el propio centenario sin tener en cuenta que parte de ese dinero público podía haberse destinado a crear herramientas científicas o de divulgación que permitiera hablar del 2005 como un año esencial para el mejor conocimiento de la obra cervantina y de su difusión en estos últimos cuatro siglos. Hay celebraciones que tienen como finalidad la de rescatar del silencio una obra, un autor, un acontecimiento; celebraciones que permiten ver con nuevos ojos, con nuevas perspectivas críticas asuntos y acontecimientos del pasado; celebraciones que permiten rescatar nuevas miradas, mejorar el conocimiento y la conservación de nuestro patrimonio artístico y cultural. ¿Qué sucede con el *Quijote*? Ni es un libro ni un autor que haya sido necesario rescatar (incluso algunas de las ediciones más exitosas durante el centenario se basaban en planteamientos y

* Universidad Complutense de Madrid- Centro de Estudios Cervantinos.

propuestas editoriales de hace tan sólo una década); tampoco el balance final sobre el conocimiento del *Quijote*, como obra, como personaje o como mito, ha mejorado mucho a lo largo de este centenario: los tópicos se han arraigado incluso más a lo largo de estos meses, gracias a la ayuda de los periodistas que no han tenido ningún reparo en escribir y en hablar desde sus privilegiadas tribunas de aquello que no saben, tanto en los periódicos, las revistas, como en la radio o en la televisión. ¿Ha valido el centenario para que se haya leído más el *Quijote*? Lo dudo. ¿Ha valido para que se valore más la lectura no sólo como entretenimiento sino como una forma necesaria para comprender nuestro mundo? Me temo que no... ¿Ha valido para realizar herramientas eficaces para el mejor conocimiento de la obra cervantina en los próximos años, herramientas que habrían hecho posible dar un salto cualitativo en las disciplinas humanísticas? Por supuesto que no...

Ya llegará el momento de hacer un balance sereno y crítico a las actividades programadas y realizadas alrededor del *Quijote*, un balance al margen del papel propagandístico de los políticos y de sus medallas y fotos efímeras. Ahora es el momento de volver la vista, una mirada que no puede ser más que parcial, a una de las parcelas más desatendidas entre las actividades programadas: la elaboración de catálogos de las ediciones del *Quijote*¹.

1. Aunque sea comenzar la casa por el tejado, vaya por delante un (triste) balance de todo lo que intentaré mostrar en estas páginas: comenzamos el centenario con la ausencia de un catálogo científico de las ediciones del *Quijote* en sus primeros cuatrocientos años de triunfo, y lo terminamos de la misma manera. De todas las propuestas que aquí analizaremos, no hay ninguna que vaya más allá de dar a conocer, de difundir los fondos de una biblioteca particular. En el 2006 debemos seguir utilizando los catálogos bibliográficos de finales del siglo XIX o principios del XX, como son los de Leopoldo Rius (*Bibliografía crítica de las obras de Miguel de Cervantes Saavedra*, Madrid, M. Murillo, en tres volúmenes, 1895-1905) y el de los Suñé (Juan Suñé Benages y Juan Suñé Fonbuena, *Bibliografía crítica de las ediciones del "Quijote" impresas desde 1605 hasta 1917, recopiladas y descritas*. Barcelona: Perelló, 1917)², tan cercanos en sus comentarios y en su corpus; esta información puede ser ampliado por catálogos más específicos³ o

1. A estas publicaciones se podría añadir algunos de los catálogos de librerías de viejo, que han ofrecido buenas y abundantes ediciones del *Quijote*. Su carácter efímero no impide valorar aquí su calidad y la riqueza de noticias. Entre todos los que se han publicado a lo largo del 2005, destaco los dos que Luis Bardón ha dedicado a este tema: el catálogo n.º 180, de diciembre de 2004, con 155 entradas y el n.º 184, de noviembre del 2005, con 100 entradas.

2. Al que habría que añadir: *Bibliografía crítica de ediciones del Quijote, impresas desde 1605 hasta 1917, recopiladas y descritas por Juan Suñé Benages y Juan Suñé Fonbuena, continuada hasta 1937 por el primero de los citados autores y ahora redactada por J. D. M. Ford, Y. C. T. Sèller*, Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1939).

3. Como, por ejemplo, *Catálogo de la exposición celebrada en la Biblioteca Nacional en el tercer centenario de la publicación del Quijote. Año 1905*, [Madrid, Imprenta Alemana, 1905]; *Catálogo de la exposición antológica de ediciones ilustradas de "El Quijote"*, Madrid, Excma. Diputación Provincial de Madrid, 1956; Manuel Henrich, *Iconografía de las ediciones del Quijote de Miguel de Cer-*

gracias a los que aparecen en Internet⁴, aunque no siempre los datos que aporten sean fiables, por lo que se hace necesario contrastar los resultados con otras fuentes. ¡Lástima de un año cervantino que pudiera habernos ofrecido esta herramienta esencial para poder evaluar en su complejidad el rico corpus quijotesco con criterios científicos modernos!

2. Durante el año 2004 aparecieron dos catálogos bibliográficos de sendas colecciones cervantinas poco conocidas hasta el momento, que tuvieron en una exposición y en un congreso internacional sus puntos de partida. *De la Mancha a la Pampa. Exposición Cervantes* dio a conocer del 18 al 25 de noviembre de 2004 la espléndida colección cervantina de la Biblioteca Popular de Azul “B. J. Ronco”; parte de esta colección también estuvo expuesta en Rosario, coincidiendo con la celebración del III Congreso Internacional de la Lengua Española. En el catálogo de la exposición se aprecia la riqueza y calidad de la colección de *Quijotes* que Bartolomé J. Ronco atesoró en la ciudad argentina de Azul, convirtiéndola, por méritos propios, en la ciudad cervantina de Argentina. Al norte de América, en la ciudad mexicana de Monterrey, se termina de publicar en junio de 2004 *Cuatrocientos años del Ingenioso Hidalgo. Colección de Quijotes de la Biblioteca Cervantina y cuatro estudios* (México, Fondo de Cultura Económica), en que se da a conocer la Biblioteca Cervantina del Tecnológico de Monterrey, que conserva una muy buena colección de *Quijotes*, a partir de la donación de la biblioteca particular del empresario Carlos Prieto. La publicación se realizó con motivo de la celebración del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas en Monterrey. Blanca López de Mariscal y Judith Farré son las editoras de este volumen, que recoge noticias de decenas de ediciones, con buenas reproducciones.

vantes Saavedra. Reproducción en facsimile de las portadas de 611 ediciones, con notas bibliográficas tomadas directamente de los respectivos ejemplares (del año 1605 al 1905), Barcelona, Henrich y Cia., 1905; Antonio Palau y Dulcet, *Bibliografía de Don Miguel de Cervantes Saavedra: con breves notas sobre el valor comercial de la mayoría de los impresos descritos y notas críticas*, Barcelona, San Feliu de Guixols, M. Viader, 1985; J. L. Pellicer, “La iconografía cervantina”, Número especial de *La Ilustración Artística*, Madrid, 1895; Luis María Plaza Escudero *Catálogo de la colección cervantina Sedó*, Barcelona, José Porter, 1953-1955; Gabriel-Martín del Río y Rico, *Catálogo bibliográfico de la sección de Cervantes de la Biblioteca Nacional*, Madrid, Tipografía de la “Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos”, 1930; Encarnación Sánchez García “El fondo cervantino (siglos XVII-XIX) de la Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele II de Nápoles”, *Actas II Congreso AC*, Barcelona, Anthropos, 1991, pp. 25-35; Encarnación Sánchez García *Works by Miguel de Cervantes Saavedra in the Library of Congress*. Comp. Aguirre, Reynaldo; Ed. Dorn, Georgette Magassy, Washington D.C., Hispanic Division-Library of Congress, 1994; Miguel Santiago Rodríguez, *Catálogo de la biblioteca cervantina de don José M.^a de Asensio y Toledo*, Madrid, [s.n.], 1948; Juan Sedó Peris-Mencheta, *Catálogo bibliográfico de la biblioteca cervantina reunida hasta el presente por Juan Sedó Peris-Mencheta*, Barcelona, J. Bosch, 1935.

4. Véase José Manuel Lucía Megías y Aurelio Vargas Díaz-Toledo, *Literatura románica en Internet. II. Las herramientas*, Madrid, Castalia, 2006. Entre las propuestas más específicas y más interesantes que pueden consultarse en la red, destaco dos: *Don Quijote en los tebeos*, del Centro de Estudios de Castilla La Mancha, dentro de su proyecto “Iconografía popular del Quijote”: <http://www.uclm.es/ccclm/CentenarioQuijote/tboquijote/catalogo.htm> y el Catálogo de traducciones del *Quijote*: Biblioteca Central del Instituto Cervantes. http://www.cervantes.es/quijote_2005/catalogo.htm. Permite la lectura del primer capítulo de las ediciones que ofrece

3. La celebración de exposiciones bibliográficas en las que diversas bibliotecas dan cuenta de sus fondos cervantinos y quijotescos ha sido una buena excusa para la realización de catálogos bibliográficos, que ha permitido, en algunos casos, ofrecer información de bibliotecas poco conocidas. Junto a los catálogos de las exposiciones de grandes bibliotecas como la Nacional de España (*Don Quijote: biografía de un libro*⁵) o la Biblioteca Nacional de Catalunya (*El Quixot: un heroi de paper, els papers de un heroi*⁶) o la que realizó REBIUN de las bibliotecas universitarias españolas, me gustaría reseñar el de otras exposiciones más modestas, pero que permiten a partir de ahora un mejor conocimiento de fondos bibliográficos poco conocidos alrededor del libro de caballerías que publicara Cervantes en 1605:

3.1. *Don Quijote, un mito en papel (sesenta joyas bibliográficas de la Comunidad de Madrid)*, por José Manuel Lucía Megías: Alcalá de Henares, del 28 de febrero al 31 de abril (Madrid, CAM, 2005): se expusieron 60 ediciones quijotescas pertenecientes a las bibliotecas del Centro de Estudios Cervantinos, el Museo Casa-Natal de Cervantes, la Biblioteca Histórica Municipal “Cardenal Cisneros” y la Biblioteca Regional de Madrid “Joaquín Leguina”⁷.

3.2. *Exposición bibliográfica. Catálogo*, coordinación de María José Porro Herrera: Córdoba, del 2 al 19 de marzo de 2005 (Córdoba, Universidad, 2005): ofrece información y algunas reproducciones en color de 95 libros de ediciones del *Quijote* y estudios sobre Cervantes y su obra conservados en la Biblioteca General Universitaria de Córdoba y en la Facultad de Ciencias de la Información.

3.3. *Don Quijote en el Campus: tesoros complutenses*, coordinador por Marta Torres: Madrid, abril-julio 2005 (Madrid, UCM, 2005): ofrece al final del catálogo el repertorio completo de la UCM de las ediciones del *Quijote* de los siglos XVII-XX (pp. 341-350)⁸. La Biblioteca Complutense además cuenta en su *Biblioteca Digital Dioscórides* con una buena parte de su fondo quijotesco completamente informatizado; en la actualidad son 28 los ejemplares que pueden consultarse⁹.

3.4. *Don Quijote en colecciones aragonesas*, coordinado por Alberto Montaner Frutos (Zaragoza, Universidad, 2005). El catálogo de la exposición, que consta de 58 entradas, lo realizaron Ramón Abad y Matilde Cantín.

3.5. *El Quijote en las colecciones malagueñas* (Málaga, Diputación de Málaga, 2005): ofrece noticias y excelentes reproducciones de 43 ediciones quijotescas procedentes de diferentes bibliotecas públicas y privadas de la provincia de Málaga.

5. <http://www.bne.es/esp/quijote/expo.htm>

6. <http://www.bnc.es/expos/quixot/default.php>

7. El catálogo puede bajarse de Internet completo en la siguiente dirección electrónica: <http://www.ucm.es/info/romanica/unmitoenpapel.pdf>.

8. Existe versión electrónica del catálogo en Internet: <http://www.ucm.es/BUCEM/foa/exposiciones/ExpoQuijote/>

9. <http://www.ucm.es/BUCEM/buscar/6078.php>

3.6. *Cervantes y su obra en las colecciones de Alcalá*, coordinado por Asela Sanz Herranz (Alcalá de Henares, Ayuntamiento, 2005): ofrece noticias y reproducciones de diferentes ediciones y materiales curiosos alrededor de Cervantes y de su obra procedentes de colecciones particulares de Alcalá de Henares.

3.7. *Un Quijote y cien ediciones de locura*, coordinado por Salvador Contreras Gila, Javier Fernández Benítez y Josefina Armenteros Rubio (Jaén, Instituto de Estudios Giennenses, 2005): da noticia y ofrece buenas imágenes de casi 100 ediciones y textos alrededor del *Quijote* conservados en la Sección Cervantina del Instituto de Estudios Giennenses.

Fuera de España resulta mucho más difícil poder concretar un panorama completo de los repertorios bibliográficos que se han ofrecido como material de apoyo a las distintas exposiciones que se han multiplicado a lo largo y ancho de los cinco continentes. Por este motivo, sólo dejo constancia de tres realizadas en Europa y en Estados Unidos:

- a) *Don Quixote Illustrated. An Exhibit in Celebration of the 4th Centenary of the Quixote 1605-2005*, compilado por Eduardo Urbina, Javier David Panadero Alarcón y Christopher L. Morrow (Texas A& M. University, 2005): ofrece al final un catálogo de las 350 ediciones quijotescas que se encuentran en la Cushing Memorial Library and Archives de la University of Texas.
- b) *Ilustradores do Quixote na Biblioteca Nacional*, coordinado por Manuela Rêgo (Lisboa, Biblioteca Nacional, 2005): ofrece información y reproducciones de 112 ediciones y estampas de motivo cervantino conservadas en la Biblioteca Nacional de Lisboa.
- c) *Quixote/ Chsiciotte. 1605-2005: edizioni rare e di pregio, traduzioni italiane e straniere* (Venecia, Biblio. Edizioni, 2005): Alessandro Scarsella presenta al final del catálogo un elenco de ediciones quijotescas conservadas, en su mayoría, en la Biblioteca Marciana de Venecia.

4. Otras bibliotecas y centros han aprovechado las celebraciones quijotescas para ofrecer cuidados catálogos de sus fondos, lo que, sin duda, permitirá un mejor conocimiento de los ejemplares conservados de muchas ediciones del *Quijote*. El hecho de que muchos de estos catálogos bibliográficos se acompañen de reproducciones en color, permite contar con un rico material de apoyo, impensable hasta este momento. Entre los diferentes catálogos bibliográficos publicados durante el año 2005, destaco tan sólo cuatro:

4.1. *Catálogo de la biblioteca cervantina de la Fundación Ramón Álvarez Viña*, por María Luisa González Piñera (Oviedo, KRK Ediciones, 2005): esta publicación es un complemento a la exposición sobre tema cervantino comisariada por Jesús Menéndez Peláez, y da cuenta de la rica biblioteca de la Fundación Bibliográfica e Iconográfica del empresario Ramón Álvarez Viña.

4.2. *Quixot IV Centenari (1605-1905): Edicions del Quixot a la Biblioteca Pública Episcopal del Seminari de Barcelona* (Barcelona, 2005): el catálo-

go, realizado por Isabel de Colmenares Brunet e Inma Guzmán Fernández, da noticia de las 36 ediciones del *Quijote* conservadas en la Biblioteca Pública Episcopal del Seminari de Barcelona, con numerosas reproducciones en blanco y negro.

4.3. *En torno al Quijote. Adaptaciones, imitaciones, imágenes y música en la Biblioteca* (Madrid, Ayuntamiento, 2005): el catálogo, con 262 entradas, da cuenta del rico patrimonio quijotesco de la Biblioteca Histórica de Madrid; como indica su título, este catálogo se ha situado “en torno al *Quijote*”, en torno a las ediciones quijotescas, intentando poner un poco de orden en las otras modalidades de difusión de la obra cervantina. Con numerosas reproducciones en color, que le convierte en el mejor catálogo sobre el tema.

4.4. *Aventuras del Quijote en la UNLP. 75 joyas de la colección cervantina de la Biblioteca Pública*, coordinado por Norma Mangiaterra y por Gloria Chicote (La Plata, Universidad, 2005): este catálogo da noticia de 75 ediciones del *Quijote* conservadas en la biblioteca universitaria de La Plata; se trata tan sólo de una muestra de la rica colección cervantina conservada en esta ciudad argentina, que ha sido re-descubierta a la hora de organizar eventos para la conmemoración del IV Centenario del *Quijote*. Por su cantidad, por la buena conservación de los ejemplares, por las rarezas que alberga la biblioteca, esta biblioteca cervantina merece ser considerada una de las más importantes de toda América Latina.

5. Y para el final de este rápido –y en absoluto exhaustivo– repaso por los catálogos bibliográficos que al calor de las celebraciones quijotescas se han publicado, hemos dejado el que ha de ser considerado una de las aportaciones más valiosas a este campo; me refiero al *Catálogo de la colección cervantina de la Biblioteca Nacional. Ediciones del “Quijote” en castellano*, bajo la coordinación de Pilar Egoscozabal Carrasco y con la catalogación de Pilar Egoscozabal Carrasco, Elena Laguna del Cojo e Isabel Moyano Andrés (Madrid, Biblioteca Nacional, 2006). En el catálogo se ofrecen, siguiendo el modelo de la descripción abreviada, un total de 1177 entradas de ediciones del *Quijote* en español, desde las *principes* de 1605 hasta la edición del texto cervantino impresa en Lima en la Editorial Guzmán en la década de los 90 del siglo XX. Estas casi 1200 entradas pertenecen sólo a dos de las colecciones cervantinas más importantes de las que se conservan en la Biblioteca Nacional: la de Cervantes y la de Cervantes Sedó, cuya formación y ampliación se explica en el interesante prólogo inicial escrito por la coordinadora del volumen. En los próximos años, esta primera entrega del catálogo se tendrá que ampliar al resto de las lenguas y de las colecciones cervantinas de la Biblioteca Nacional de España; entonces comenzaremos a contar con una herramienta científica seria: una primera piedra de un edificio bibliográfico que cada vez resulta más necesario ir completando.

El *Catálogo de la colección cervantina de la Biblioteca Nacional* muestra las grandes dificultades de realizar un trabajo científico sobre un corpus tan amplio, pero al mismo tiempo marca las líneas maestras de lo que debería ser ese catálogo crítico de las ediciones del *Quijote*, a las que se le podría añadir,

las adaptaciones, imitaciones, continuaciones... ya que con sólo una visión global podremos comprender los modos de difusión de la obra cervantina a lo largo de estos cuatrocientos años de éxito. Catálogo crítico que pudiera dar noticia de los distintos ejemplares conservados de cada edición, siguiendo los principios básicos de las descripciones bibliográficas modernas, que ya han superado las notas subjetivas de los repertorios que aún seguimos utilizando, dada la escasez de nuevas herramientas, como son los de Rius y los de Suñé.

6. ¿Para qué hemos celebrado y conmemorado el IV Centenario de la publicación del *Quijote*? Mariano de Cavia lo tuvo claro el 2 de diciembre de 1903 cuando publicó en *El Imparcial* su artículo “La celebración del tercer centenario del Don Quijote”, el verdadero germen de las celebraciones quijotescas de 1905: con la conmemoración quijotesca se estaba también conmemorando un país que necesitaba volver a creer en sí mismo. Así comenzó su artículo don Mariano:

Post tenebras spero lucem. Así puso Cervantes con profética confianza, en la portada de la primera edición del *Quijote*; y es menester que en 1905 se le haga la más luminosa y esplendorosa fiesta que jamás ha celebrado pueblo alguno en honor de la mejor gloria de su raza, de su habla y de su alma nacional¹⁰.

Raza, lengua y nación serán los ejes de una celebración que tendrá como última finalidad causar “la admiración, el respeto y el cariño de otros pueblos y otras civilizaciones, cualquiera que sea el fin que nos tengan deparados nuestros destinos en la Historia”.

¿Para qué hemos conmemorado cien años después en el 2005 el IV Centenario de la publicación del *Quijote*? Esa crónica está todavía por escribir, y no será del todo negra, dado que hay proyectos, hay imágenes, hay, en definitiva, esfuerzos individuales que permiten mirar el futuro con cierto optimismo. Lástima que este optimismo no pueda soportar ni un segundo la incomprensible mirada de los responsables que tienen que administrar nuestro dinero público, más propensos a los fastos y a los fuegos artificiales de un día que a poner las bases para mejor comprender el pasado y de este modo construir un mejor futuro para todos.

10. Cito por Miguel Sawa y Pablo Becerra, *Crónica del Centenario del Don Quijote*, Madrid, 1905, p. 93.